

24.03.2016

## Englische AVB-Broschüre

### **DKG-Broschüre „General terms and conditions, treatment contracts and optional physician/accommodation-agreement for hospitals“ – „Allgemeine Vertragsbedingungen, Behandlungsverträge und Wahlleistungsvereinbarung für Krankenhäuser“, 1. Auflage 2016**

Auf der Grundlage der jüngst erschienenen 10. Auflage (2016) der deutschen AVB-Broschüre ist nunmehr die entsprechende englische Fassung der DKG- Broschüre „General terms and conditions, treatment contracts and optional physician/accommodation-agreement for hospitals“ – „Allgemeine Vertragsbedingungen, Behandlungsverträge und Wahlleistungsvereinbarung für Krankenhäuser“ erschienen.

Bereits im Jahre 1985 hat die DKG das erste „Muster Allgemeiner Vertragsbedingungen für Krankenhäuser“ verabschiedet. Seitdem haben die Musterverträge der DKG, die neben den Allgemeinen Vertragsbedingungen unterschiedliche Behandlungsverträge, eine Wahlleistungsvereinbarung sowie weitere Vertragsmuster beinhalten, als unverbindliche Muster für die rechtssichere Vertragsgestaltung mit den Patienten Eingang in die Praxis gefunden. Die deutsche Fassung der Broschüre „Allgemeine Vertragsbedingungen (AVB), Behandlungsverträge und Wahlleistungsvereinbarung für Krankenhäuser“ liegt mittlerweile in der aktuell erschienenen 10. Auflage 2016 vor.

Aufgrund der gestiegenen Nachfrage nach fremdsprachigen Behandlungsverträgen, AVB usw. hat sich die DKG zu der Herausgabe einer englischen Fassung der Musterverträge entschieden. Die DKG will damit die Profilierung der Krankenhäuser als internationale Gesundheitsdienstleister fördern.

Dabei sind die wesentlichen, für die Vertragsgestaltung notwendigen Verträge und Anlagen übersetzt worden. Ferner wurden, um eine erleichterte Handhabung zu ermöglichen, neben den englischen zusätzlich auch die entsprechenden deutschen Dateien mit abgesetzt.

Die Broschüre (ISBN: 978-3-945251-61-4) wird über die DKVG vertrieben und kann schriftlich bzw. per Internet zu einem Preis von 24,90 € inkl. MwSt. zzgl. Versandkosten dort bestellt werden:

Deutsche Krankenhaus Verlagsgesellschaft mbH

Hansaallee 201, 40549 Düsseldorf

Tel.: (0211) 179235-0

Fax: (0211) 179235-20

E-Mail: [info@dkvg.de](mailto:info@dkvg.de), Internet: [www.dkvg.de](http://www.dkvg.de)

Darüber hinaus kann die Broschüre als Download unter [www.dkvg.de](http://www.dkvg.de) zum Preise von 35,00 € erworben werden.